



TV UNITED NATIONS NATIONS UNIES

UN IN ACTION

Дата выпуска: январь 2016 г.

Программа № 1503

Продолжительность: 5'30"

Языки: арабский, китайский, английский, французский, русский, испанский

ТОЛЕРАНТНОСТЬ ЧЕРЕЗ МУЗЫКУ

ВИДЕО

РЕПЕТИЦИЯ ОРКЕСТРА

ЗАЛ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА / КОНЦЕРТ

ДИРИЖЕР/МУЗЫКАНТЫ

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

ПАН ГИ МУН – НА КАМЕРУ
КАДРЫ – БЛИЖНИЙ ВОСТОК,
СИРИЯ, ЙЕМЕН, ИЗРАИЛЬСКО-
ПАЛЕСТИНСКИЙ КОНФЛИКТ

АУДИО

ОРКЕСТР

ЗА КАДРОМ

Концерт – по имя мира и толерантности. (3)

31 октября 2015 года один из
знаменитейших в мире дирижеров Даниэль
Баренбойм выступил со своим оркестром
«Западно-восточный диван» во Дворце
Наций в Женеве – в Зале прав человека.
(16)

Вступительное слово произнес Генеральный
секретарь ООН Пан Ги Мун. (5)

ПАН ГИ МУН: (по-английски) М

*“На фоне разрастания вооруженных
конфликтов на Ближнем Востоке, в
частности в Сирии и Йемене, и очередной
эскалации израильско-палестинского*

противостояния нас не может не радовать то, как молодые израильские и арабские исполнители заглушают вой сирен музыкальной гармонией.” (27)

ДАНИЭЛЬ ЗА ПУЛЬТОМ

ЗА КАДРОМ

Оркестр «Западно-восточный диван» был основан в 1999 году Даниэлем Баренбоймом совместно с палестинским ученым Эдуардом Саидом. В его состав входят молодые музыканты из Израиля, Палестины и других стран Ближнего Востока. Цель коллектива – способствовать взаимопониманию между израильянами и палестинцами и проложить путь к мирному разрешению арабо-израильского конфликта. (20)

ДАНИЭЛЬ НА КАМЕРУ

ДАНИЭЛЬ БАРЕНБОЙМ: (по-английски) М

“Когда они весь день репетируют все вместе, оттачивают одну и ту же ноту, с одинаковой громкостью, одинаковым качеством звука, // в конечном итоге разногласия – по крайней мере на психологическом уровне - смягчаются. А для нем музыкантов наш оркестр может и должен служить примером того, как можно открыться другому человеку, при условии, что тот тоже открывается для тебя”.

(37)

РЕПЕТИЦИЯ

ЗА КАДРОМ

СТОРОНЫ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА НА БЛИЖНЕМ

С 1967 года Даниэль Баренбойм, который имеет аргентинские, израильские, испанские и палестинские корни, возглавляет один из

ВОСТОКЕ

самых престижных оркестров в мире. Многие годы он стремится помирить противоборствующие стороны ближневосточного конфликта. (20)

В 2007 году дирижер был назначен Посланцем мира ООН. (5)

ДАНИЭЛЬ НА КАМЕРУ

ДАНИЭЛЬ БАРЕНБОЙМ: (по-английски) М

“Для меня это – некий восторг доверия к тому, что я делаю, и я весьма польщен. Я – не политик; да я и не хочу иметь какую-либо связь с любыми политическими силами на Ближнем Востоке. А за его пределами? Да.” (18)

МОЛОДЫЕ МУЗЫКАНТЫ

ЗА КАДРОМ

Для молодых музыкантов участие в этом оркестре и первое в жизни выступление в Отделении ООН в Женеве значат очень много. Тайм Хлейфи – скрипачка из Палестины. (11)

ТАЙМ НА КАМЕРУ

ТАЙМ ХЛЕЙФИ (по-английски) Ж

“Быть здесь – это для нас честь. ООН дает нам возможность воспеть права человека и отпраздновать этот день, особенно если учитывать, что сами мы родом из стран, где права человека нарушаются практически постоянно.” (17)

ЗА КАДРОМ

Мейрав Кадичевский – гобоист из Израиля. (3)

МЕЙРАВ НА КАМЕРУ

МЕЙРАВ КАДИЧЕВСКИЙ: (по-английски) Ж

“Наш оркестр посвящает себя служению музыке и гуманности, чтобы каждый видел друг в друге человека. И у нас это получается – фантастически, душевно. Одно это показывает, что такое возможно, что возможно сотрудничество, взаимоуважение, взаимное сочувствие, понимание, интерес к положению друг друга. Думаю, что если это возможно в нашем оркестре, то это возможно везде.”
(28)

КОНЦЕРТ

ЗА КАДРОМ

На концерте исполняются три симфонии, сочиненные Моцартом в 1788 году. (6)

ДАНИЭЛЬ НА КАМЕРУ

ДАНИЭЛЬ БАРЕНБОЙМ (по-английски) М

“Музыка учит нас тому, что все в жизни взаимосвязано. В оркестре из 50-60 музыкантов каждая нота, извлекаемая каждым исполнителем, связана с чем-то еще. Из этого – урок: если взглянуть на наш страшный израильско-палестинский конфликт - он не может разрешиться сам по себе, невозможно как-то по отдельности добиться справедливости для палестинцев и безопасности для Израиля. Одно невозможно без другого”.
(39)

КАДРЫ ИЗРАИЛЬСКО-
ПАЛЕСТИНСКОГО КОНФЛИКТА
СОТРУДНИЧЕСТВО
УЛЫБКИ ДЕТЕЙ

ЗА КАДРОМ

Зал прав человека оказался весьма

ДАНИЭЛЬ БЛАГОДАРИТ ОРКЕСТР

уместной площадкой для концерта, посвященного взаимоуважению и взаимопониманию. Это подходящее место для размышления о том, что еще можно сделать для торжества прав и достоинства человека – размышления, на которое вас наводят музыканты, воплощающие в самих себе дух мира. (18)

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

Этот репортаж подготовила Сандра Миллер для ООН. (4.5)

ЛОГОТИП ООН